

31999L0100

1999.12.28.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 334/36

A BIZOTTSÁG 1999/100/EK IRÁNYELVE**(1999. december 15.)****a gépjárművek széndioxid-kibocsátásáról és tüzelőanyag-fogyasztásáról szóló 80/1268/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról****(EGT vontkozásu szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 98/91/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváahagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a legutóbb a 93/116/EK bizottsági irányelvvel ⁽³⁾ módosított, a gépjárművek széndioxid-kibocsátásáról és tüzelőanyag-fogyasztásáról szóló, 1980. december 16-i 80/1268/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) A 80/1268/EGK irányelv egyike a 70/156/EGK irányelvvel bevezetett EK-típusjóváahagyási eljárás külön irányelveinek. Következésképpen a 70/156/EGK irányelvben a járművekre, alkatrészekre és önálló műszaki egységekre megállapított rendelkezések alkalmazandók ezen irányelvre is.
- (2) A gépjárművek kibocsátásai által okozott levegőszennyezés elleni intézkedésekről és a 70/220/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 1998. október 13-i 98/69/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ módosította a szennyezőanyag-kibocsátás mérésére szolgáló I. típusú menetciklust azzal, hogy törölte a motor alapjáratú idejének kezdeti 40 másodpercét. Ennek megfelelően ki kell igazítani a 80/1268/EGK irányelvben szereplő, a CO₂ – kibocsátás és tüzelőanyag-fogyasztás mérésére szolgáló menetciklust.
- (3) Tekintettel a CO₂ – kibocsátásnak a Közösség személygépkocsik CO₂ – kibocsátása csökkentését célzó stratégiája keretében történő folyamatos ellenőrzésére, helyénvaló a 80/1268/EGK irányelvet új műszaki követelményekkel kiegészíteni a CO₂ – kibocsátás és a tüzelőanyag-fogyasztás mérését illetően, a gázzal (PB-gáz és földgáz) üzemelő járművek EK-típusjóváahagyásához. E tekintetben helyénvaló követni az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága (EGB) 101. előírásában ⁽⁶⁾ foglalt műszaki követelményeket.

- (4) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 70/156/EGK irányelv által létrehozott műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 80/1268/EGK irányelv I. és II. melléklete ezen irányelv melléklete szerint módosul.

2. cikk

(1) 2000. január 1-jétől kezdve a tagállamok a széndioxid-kibocsátással és a tüzelőanyag-fogyasztással kapcsolatos okokból:

- nem tagadhatják meg bármilyen gépjárműtípusra vonatkozóan az EK-típusjóváahagyás megadását a 70/156/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján, vagy
- nem tagadhatják meg nemzeti típusjóváahagyás megadását, vagy
- nem tilthatják meg járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését a 70/156/EGK irányelv 7. cikke alapján,

ha a széndioxid-kibocsátás és a tüzelőanyag-fogyasztás értékeit az ezen irányelvvel módosított 80/1268/EGK irányelv követelményeinek megfelelően állapították meg.

(2) 2000. január 1-jétől kezdve a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A szakaszában meghatározott M₁ kategóriájú járművekre, azok kivételével melyek legnagyobb össztömege meghaladja a 2 500 kg-ot, és 2001. január 1-jétől a 2 500 kg-ot meghaladó legnagyobb össztömegű, M₁ kategóriájú járművekre a tagállamok:

- nem adnak ki EK-típusjóváahagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján, és
- megtagadják a nemzeti típusjóváahagyás megadását, kivéve amennyiben a 70/156/EGK irányelv 8. cikke (2) bekezdésének rendelkezései érvényesek,

egy járműtípusra, ha a széndioxid-kibocsátás és a tüzelőanyag-fogyasztás értékeit nem az ezen irányelvvel módosított 80/1268/EGK irányelv követelményeinek megfelelően állapították meg.

(3) 2001. január 1-jétől kezdve a 70/156/EGK irányelv II. mellékletének A szakaszában meghatározott M₁ kategóriájú járművekre azok kivételével, amelyek legnagyobb össztömege meghaladja a 2 500 kg-ot, és 2002. január 1-jétől a 2 500 kg-ot meghaladó legnagyobb össztömegű, M₁ kategóriájú járművekre a tagállamok:

⁽¹⁾ HL L 11., 1999.1.16., 25. o.

⁽²⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o.

⁽³⁾ HL L 329., 1993.12.30., 39. o.

⁽⁴⁾ HL L 375., 1980.12.31., 36. o.

⁽⁵⁾ HL L 350., 1998.12.28., 1. o.

⁽⁶⁾ EN/EGB 101. sz. előírás (E/ECE 324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2/ Add.100), módosításaival együtt.

- az új járművekhez a 70/156/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban adott megfeleléségi igazolást nem tekintik többé érvényesnek az irányelv 7. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában, és
- megtagadják olyan új járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését és forgalomba helyezését, amelyek nincsenek ellátva a 70/156/EGK irányelv szerinti megfeleléségi igazolással, kivéve amennyiben a 70/156/EGK irányelv 8. cikke (2) bekezdésének rendelkezései érvényesek,

ha a szennyezőanyag-kibocsátás és a tüzelőanyag-fogyasztás értékeit nem az ezen irányelvvel módosított 80/1268/EGK irányelv követelményeinek megfelelően állapították meg.

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1999. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos

kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal hazai joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1999. december 15-én.

a Bizottság részéről

Erkki LIIKANEN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 80/1268/EGK IRÁNYELV I. ÉS II. MELLÉKLETÉNEK MÓDOSÍTÁSAI

Az I. melléklet a következőképpen módosul:

1. A 4.1. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„4.1. A CO₂-kibocsátást a legutóbbi módosított 70/220/EGK irányelv III. mellékletének 1. függelékében leírt városi és országúti vezetési módot szimuláló menetciklus alatt kell mérni.”

2. A 4.4. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„4.4. **A vizsgálati tüzelőanyag**

4.4.1. Benzin- és dízelüzemű járművek

A vizsgálathoz a legutóbbi módosított 70/220/EGK irányelv IX. mellékletében meghatározott megfelelő referencia-tüzelőanyagot kell használni.

4.4.2. PB-gázüzemű és földgázüzemű járművek

A PB-gázüzemű és földgázüzemű járműveknél azt a tüzelőanyagot kell használni, amelyet a gyártó a hasznos teljesítménynek a 80/1269/EGK irányelv I. mellékletének megfelelő méréséhez választott. A választott tüzelőanyag jellemzőit a II. melléklet szerinti tájékoztató dokumentumban meg kell adni.

4.4.3. A 4.3. pontban említett számításhoz az alábbi jellemzőkkel rendelkező tüzelőanyagot kell használni:

- a) sűrűség: a vizsgálati tüzelőanyagon az ISO 3675 vagy más egyenértékű módszer szerint mérve; benzin és dízelolaj esetében a 15 °C-on mért sűrűséget kell használni; PB-gáznál és földgáznál az alábbi referenciasűrűséget kell használni:

0,538 kg/l PB-gázhoz

0,654 kg/m³ földgázhoz (*)

- b) hidrogén-szén arány: a következő rögzített értékeket kell használni, amely

1,85 benzinnél

1,86 dízelolajnál

2,525 PB-gáznál

4,00 földgáznál

2,93 földgáznál (NMHC)

(*) Ez a G20 és G23 referencia-tüzelőanyag középértéke 15 °C-on.”

3. Az 5.1.4. pont második bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A gyártó kérésére a külső gyújtású motorral felszerelt járművek előkondicionálhatók a legutóbb módosított 70/220/EGK irányelv VI. mellékletének 5.2.1. pontjában leírt módszerrel. A kompressziós gyújtású motorral felszerelt járművek előkondicionálhatók ugyanezen irányelv III. mellékletének 5.3. pontjában leírt módszerrel.”

4. A 6.1. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„6.1. **Menetciklus**

A menetciklust, beleértve az I. részt (városi ciklus) és a II. részt (városon kívüli ciklus), a legutóbb módosított 70/220/EGK irányelv III. mellékletének 1. függeléké írja le. A CO₂-mérésnél az említett függelék valamennyi üzemeltetési előírását alkalmazni kell.”

5. A 6.3.1. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„6.3.1. A próbapad terhelésének és egyenértékű tehetetlenségi nyomatékának beállítását a legutóbb módosított 70/220/EGK irányelv III. mellékletében meghatározott módon kell megállapítani.”

6. A 6.3.2. és 6.3.3. pontot el kell hagyni.

7. A 6.4.1.3. pont a következőképpen módosul:

„...

A hígítási tényezőt az alábbiak szerint kell számítani:

Benzin- és dízelüzemre:

$$DF = \frac{13,4}{C_{CO_2} + (C_{HC} + C_{CO})10^{-4}}$$

PB-gázra:

$$DF = \frac{11,9}{C_{CO_2} + (C_{HC} + C_{CO})10^{-4}}$$

Földgázra:

$$DF = \frac{9,5}{C_{CO_2} + (C_{HC} + C_{CO})10^{-4}}$$

ahol: ...”

8. A 7.2. pont helyébe a következő rendelkezés lép:

„7.2. A (benzin, PB-gáz vagy gázolaj esetében) liter/100 km, vagy (földgáz esetében) m³/100 km mértékegységben kifejezett tüzelőanyag-fogyasztást az alábbi képletekkel kell kiszámítani: (*)

- a) benzinüzemű, külső gyújtású motorral felszerelt járműveknél:

$$FC = (0,1154/D) \times [(0,866 \times THC) \times (0,429 \times CO) \times 0,273 \times (CO_2)]$$

- b) PB-gázüzemű, külső gyújtású motorral felszerelt járműveknél:

$$FC_{norm} = (0,1212/0,538) \times [(0,825 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

Ha a vizsgálathoz felhasznált tüzelőanyag összetétele különbözik attól az összetételtől, amelyet a szabványos fogyasztás kiszámításához elfogadtak, a gyártó kérésére egy *cf* korrekciós tényező alkalmazható az alábbiak szerint:

$$FC_{norm} = (0,1212/0,538) \times cf \times [(0,825 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

Az alkalmazható *cf* korrekciós tényező az alábbiak szerint határozható meg:

$$cf = 0,825 + 0,0693 \times n_{tényleges}$$

ahol:

$n_{tényleges}$ = a felhasznált tüzelőanyag tényleges H/C aránya

- c) földgázüzemű, külső gyújtású motorral felszerelt járműveknél:

$$FC_{norm} = (0,1336/0,654) \times [(0,749 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

- d) kompressziós gyújtású motorral felszerelt járműveknél:

$$FC = (0,1155/D) \times [(0,866 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

Ezekben a képletekben:

FC = a (benzin, PB-gáz vagy gázolaj esetében) liter/100 km vagy (földgáz esetében) m³/100 km mértékegységben kifejezett tüzelőanyag-fogyasztás

THC = a mért teljes szénhidrogén-kibocsátás, g/km

CO = a mért szénmonoxid-kibocsátás, g/km

CO₂ = a mért széndioxid-kibocsátás, g/km

D = a vizsgálat során használt tüzelőanyag sűrűsége 15 °C-on.

(*) Meg kell ismételni benzinre és gáz-halmazállapotú tüzelőanyagra olyan járműnél, amely mind benzinnel mind gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal üzemelhet. Azokat a járműveket, melyek mind benzinnel mind gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal is üzemelhetnek, de amelyeknél a benzinüzem csak szükséghelyzetek esetére vagy indításra szolgál, és benzintartályuk legfeljebb 15 liter benzin tárolására alkalmas, a vizsgálat szempontjából olyannak kell tekinteni, mint amelyek csak gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal működnek.”

9. A 9.1.1.2.4. pont a következőképpen módosul:

„9.1.1.2.4. A vizsgálathoz a legutóbb módosított 70/220/EGK irányelv IX. és IXa. mellékletében leírt referencia-tüzelőanyagokat kell használni.”

A II. melléklet a következőképpen módosul:

1. A kiegészítés 1.7. pontja a következőképpen módosul:

„1.7. Vizsgálati eredmények ⁽⁴⁾

1.7.1. Kibocsátott CO₂ tömege

1.7.1.1. Kibocsátott CO₂ tömege (városi viszonyok): g/km

1.7.1.2. Kibocsátott CO₂ tömeg (városon kívüli viszonyok): g/km

1.7.1.3. Kibocsátott CO₂ tömege (együttes): g/km

1.7.2. Tüzelőanyag-fogyasztás

1.7.2.1. Tüzelőanyag-fogyasztás (városi viszonyok): 1/100 km ⁽⁵⁾

1.7.2.2. Tüzelőanyag-fogyasztás (városon kívüli viszonyok): 1/100 km ⁽⁵⁾

1.7.2.3. Tüzelőanyag-fogyasztás (együttes): 1/100 km ⁽⁵⁾”

2. A kiegészítés végére az alábbi lábjegyzetek kerülnek:

⁴: Meg kell ismételni benzin- és gáz-halmazállapotú tüzelőanyagra olyan járműnél, amely mind benzinnel mind gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal üzemelhet. Azokat a járműveket, amelyek mind benzinnel mind gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal üzemelhetnek, de amelyeknél a benzinüzem csak szükséghelyzetek esetére vagy indításra szolgál, és benzintartályuk legfeljebb 15 liter benzin tárolására alkalmas, a vizsgálat szempontjából olyanoknak kell tekinteni, mint amelyek kizárólag gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal működnek.

⁵: Földgázüzemű járműveknél a »l/100 km« mértékegység helyébe »m³/100 km« mértékegység lép.”